

| PL<br>KARTA PRODUKTU  | EN<br>PRODUCT FICHE   | CS<br>INFORMAČNÍ LIST<br>VÝROBKU  | SK<br>OPIS VÝROBKU   | ES<br>FICHA DEL PRO-<br>DUCTO   | RO<br>FOAIA<br>PRODUSULUI   | HU<br>TERMÉK<br>ADATLAP  | BG<br>ПРОДУКТОВ ФИШ  |
|---|---|---|--|---|---|--|--|
| Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014 | Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 | Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014 | Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EU) Č. 65/2014 | Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014 | Foaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014    | A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai | Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията                       |
| Nazwa dostawcy  | Supplier name   | Název dodavatele  | Názov dodávateľa   | Nombre del proveedor  | Denumire furnizor   | Gyártó neve  | Име на доставчика  |
| Model   | Model   | Model   | Model  | Modelo  | Model   | Modell   | Модел  |
| Identifikator modelu dostawcy   | Supplier's model identifier   | Identifikátor modelu dodavatele   | Identifikátor modelu dodávateľa  | Identificación del modelo del proveedor   | Identificator de model al furnizorului  | A szállító által megadott modellazonosító  | Идентификационен номер на модела   |
| Index   | Article no  | Index   | Index  | Index   | Index   | Index  | Index  |
| Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                   | Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh / year]                                 | Roční spotřeba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                     | Ročná spotreba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                      | Consumo de energía anual (AEC <sub>campana</sub> ) [kWh/año]                                | Consumul anual de energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]   | Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]                                       | Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]  |
| Klasa efektywności energetycznej  | Energy efficiency class   | Třída energetické účinnosti   | Trieda energetickej účinnosti  | Clase de eficiencia energética  | Clasa de eficiență energetică   | Energiahatékonysági osztály  | Клас на енергийна ефективност  |
| Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )                                   | Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )   | Účinnost proudění tekutin (FDE <sub>hood</sub> )  | Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE <sub>hood</sub> )  | Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campana</sub> )   | Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>hood</sub> )  | Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )  | Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )   |
| Klasa wydajności przepływu dynamicznego   | Fluid dynamic efficiency class  | Třída účinnosti proudění tekutin  | Trieda účinnosti dynamiky prúdenia   | Clase de eficiencia fluido-dinámica   | Clasa de eficiență fluido-dinamică  | Hidrodinamikai hatékonysági osztály  | Клас на газодинамична ефективност  |
| Sprawność oświetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                      | Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]   | Účinnost osvětlení (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Eficiencia de iluminación (LE <sub>campana</sub> ) [lux/W]                                  | Eficiența iluminării (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                     | Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   |
| Klasa sprawności oświetlenia  | Lighting efficiency class   | Třída účinnosti osvětlení   | Trieda účinnosti osvetlenia  | Clase de eficiencia de iluminación  | Clasa de eficiență a iluminării   | Megvilágítási hatékonysági osztály   | Клас на ефективност на осветяване  |
| Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE <sub>hood</sub> )                            | Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )  | Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>hood</sub> )   | Účinnosť filtrácie masntôt (GFE <sub>hood</sub> )  | Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campana</sub> )                                  | Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>hood</sub> )   | Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )   | Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )  |
| Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń  | Grease filtering efficiency class   | Třída účinnosti filtrace tuků   | Trieda účinnosti filtrácie masntôt   | Clase de eficiencia del filtrado de grasa   | Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor   | Zsírkiszűrési hatékonysági osztály   | Клас на ефективност на филтриране на мазнини   |
| Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]                          | Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]   | Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                                   | Intenzita prietoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                                   | Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]  | Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]                                    | Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]   | Дебит (при минимална / максимална) [m³/h]  |
| Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]         | Air flow rate (at high speed/ turbo mode) [m³/h]  | Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [m³/h]                | Intenzita prietoku vzduchu (při nastavení intenzivného režimu / turbo) [m³/h]                | Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                                 | Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]                       | Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]                                      | Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]   |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]  | Noise level at min / max speed [dB]   | Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]  | Úroveň hluku pri min. / max. výkonu [dB]   | Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]  | Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]  | Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]   | Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]                                   |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB] | Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]                                | Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]        | Úroveň hluku pri min. / max. výkonu (při nastavení intenzivného režimu / turbo) [dB]         | Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB]     | Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB] | Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]              | Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB] |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P <sub>o</sub> ) [W]                    | Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]  | Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P <sub>o</sub> ) [W]                          | Spotreba elektrické energie v režimu vypnutia (P <sub>o</sub> ) [W]                          | Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]                           | Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>o</sub> ) [W]                           | Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]                                | Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>o</sub> ) [W]   |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]  | Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Spotreba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                       | Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]                             | Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>s</sub> ) [W]                        | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]                                | Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>s</sub> ) [W]  |

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/UE; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors -- Methods for measuring performance

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, ako aj vo vztahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtu a meraní:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/UE; NARIŽENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIŽENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem –Část 2-13: Zvláštní požadavky na správkové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vztahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vztahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtu a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/UE; NARIADENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na správkové odsávače pár.
- EN 61591 - Sporákové odsávače par pre domácnosť a funkčných vlastností.

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/ES; REGLAMENTO N° 66/2014,
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y a análogos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Campanas de cocina para uso doméstico -- Métodos de medida de la aptitud para la función.

Pentru determinarea rezultatelor, și în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparatură electrocasnică – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie.
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.

A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számítási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETÉ,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETÉ,
- EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készletnél állapotban lévő berendezéseknél.
- EN 60704-2-13 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedura – Páraelszívőkra vonatkozó különleges előírások.
- EN 61591 – Háztartási páraelszívők és egyéb elszívő berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетиране и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия.
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни.
- EN 61591 - Битови въздухоочисти-тели и Методи за измерване на работните характеристики.

Amica S.A.  
ul. Mickiewicza 52  
64-510 Wronki  
www.amica.pl  
Amica International GmbH  
Lüdinghausen Str. 52  
59387 Ascheberg  
www.amica-international.de

| SR<br>SPECIFIKACIJA<br>PROIZVOĐA  | SL<br>PODATKOVNA<br>KARTICA IZDELKA   | HR<br>INFORMACIJSKI<br>LIST   | DE<br>PRODUKTDATEN-<br>BLATT   | FR<br>FICHE DU PRODUIT   | NL<br>PRODUCTKAART  | DA<br>PRODUKTARK  | SV<br>TEKNISKA<br>SPECIFIKATIONER   |                   |
|---|---|---|--|--|---|---|---|-------------------|
| Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014 | Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014              | Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014 | Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014   | Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission   | De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie | Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014 | Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014 |                   |
| Naziv dostavljača   | Ime dobavitelja   | Naziv dobavljača  | Name des Lieferanten   | Nom du fournisseur   | Naam van de leverancier   | Leverandørnavn  | Företagets namn   | <b>No logo</b>    |
| Model<br>Identifikator modela<br>Isporučioća  | Model<br>Identifikator modela<br>dobavitelja  | Model<br>Identifikator modela<br>dobavljača   | Model<br>Modellken-<br>nung des<br>Lieferanten   | Modèle<br>Identificateur<br>du modèle du<br>fournisseur  | Model<br>Typeaan-<br>duiding van<br>het model<br>van de le-<br>verancier  | Model<br>Leveranda-<br>rens modelin-<br>dentifikation   | Modell<br>Leveran-<br>törens<br>modell-id-<br>nummer  | <b>IH 17410 W</b> |
| Index   | Index   | Index   | Index  | Index  | Index   | Article no  | Article no  | <b>OWC631HPW</b>  |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                             | Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]   | Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                             | Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]  | Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               | Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]  | Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]   | Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                    | 1160861           |
| Klasa energetske efikasnosti  | Razred energijske učinkovitosti   | Razred energetske učinkovitosti   | Energieeffizienzklasse   | Classe d'efficacité énergétique  | Energie-efficiëntieklasse   | Energieeffektivitetsklasse  | Energieeffektivitetsklass   | C                 |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                                       | Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )   | Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )   | Fluidynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )  | Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )   | De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )  | Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )   | Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )   | 10,3              |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka   | Razred učinkovitosti pretoka zraka  | Razred učinkovitosti protoka zraka  | Klasse für die fluiddynamische Effizienz   | Classe d'efficacité fluïdo-dynamique   | De hydrodynamische-efficiëntieklassen   | Hydraulisk effektivitetsklasse  | Flödesdynamisk effektivitetsklass   | E                 |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                      | Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                     | Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]   | Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]   | Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]   | Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]   | Uppmått värde för belysningsseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                      | 29,7              |
| Klasa efektivnosti osvetljenja  | Razred učinkovitosti osvetljenja  | Razred učinkovitosti osvetljenja  | Beleuchtungseffizienzklasse  | Classe d'efficacité lumineuse  | Verlichtingsefficiëntieklasse   | Belysningseffektivitetsklasse   | Belysningseffektivitetsklass  | A                 |
| Efektivnost upijanja prljavštine (GFE <sub>hood</sub> )                                     | Učinkovitost filtriranja nečistoć (GFE <sub>hood</sub> )  | Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                                     | Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )   | Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   | Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )  | Fedfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )  | Fedfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )  | 43,3              |
| Klasa efektivnosti upijanja prljavštine   | Razred učinkovitosti filtriranja nečistoć   | Razred učinkovitosti filtriranja masnoća  | Klasse für den Fettsabscheidegrad  | Classe d'efficacité de filtration des graisses   | Vetfilteringsefficiëntieklasse  | Fedfiltreringseffektivitetsklasse   | Fedfiltreringseffektivitetsklass  | G                 |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                                 | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                       | Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]   | Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]   | Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]   | Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) [m³/h]  | Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]  | Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]  | 181 / 244         |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                              | Učinjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                               | Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                                   | Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]  | Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]  | Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]  | Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]  | Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]                                       | 349               |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]   | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]   | Razina buke na min / max brzini [dB]  | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]  | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid [dB]  | Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]   | Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                               | 43 / 50           |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]           | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastaviti intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] | Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]                  | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB] | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]                                  | Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]  | Luftburet akustiskt buller vid intensiv- eller boostinställning) [dB]                         | 59                |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>o</sub> ) [W]                    | Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>o</sub> ) [W]                                       | Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>o</sub> ) [W]                  | Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>o</sub> ) [W]   | Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>o</sub> ) [W]                         | Elektricitetsverbruik in de uitstand (P <sub>o</sub> ) [W]  | Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>o</sub> [W]   | Effektförbrukning i frånläge P <sub>o</sub> [W]   | 0                 |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                     | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                      | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]  | Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        | Elektricitetsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]  | Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]  | Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]   | 0,25              |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskeg označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištene su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju – Metode za mjerenje performansi

Za određivanje podataka in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajlene naslednje metode izračunov in merenji:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta i Veća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstava

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/EU; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzughäuben
- EN 61591 – Haushalt-Dunstabzughäuben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften.

Conformément aux exigences quand à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE – RÈGLEMENT N° 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; RÈGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de disposition au travail,
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het luchtgeluid – Bijzondere eisen voor wasenappen,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik – Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregning og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug,
- EN 60704-2-13 – Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til mados- metoder til måling af ydelse

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater – Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning





| SR<br>TEHNIČKI PODACI   | SL<br>TEHNIČNI PODATKI  | HR<br>TEHNIČKI PODACI   | DE<br>TECHNISCHE DATEN  | FR<br>DONNÉES TECHNIQUES   | NL<br>TECHNISCHE GE-<br>GEVENS  | DA<br>SPECIFIKATION   | SV<br>SPECIFIKATION  |                              |
|---|---|---|---|--|---|---|--|------------------------------|
| INFORMACIJE O KUHNJ-<br>SKIM NAPAMA   | INFORMACIJE, KI SE TIČE-<br>JO DOMAČIH KUHNJSKIH<br>NAP   | INFORMACIJE O KUĆ-<br>ANSKIM KUHNJSKIM<br>NAPAMA  | INFORMATIONEN ÜBER<br>HAUSHALTSUNSTABZU-<br>GSHAUBEN  | INFORMATIONS CON-<br>CERNANT LES HOTTES<br>DOMESTIQUES   | INFORMATIE OVER<br>HUISHOUDELIJKE AFZUIG-<br>KAPPEN   | INFORMATION OM EM-<br>HÆTTER TIL HUSHOLD-<br>NINGSBRUG  | INFORMATION OM KÖKS-<br>FLÅKTAR FÖR HUSHÅL-<br>LSBRUK  |                              |
| Identifikator modela ispo-<br>ručioća   | Identifikator modela<br>dobavitelja   | Identifikator modela<br>dobavljača  | Modellkennung des Liefe-<br>ranten  | Identificateur du modèle du<br>fournisseur   | Typeaanduiding van het<br>model van de leverancier  | Leverandørens modelinden-<br>tifikation   | Leverantörens modell-id-<br>nummer   | <b>IH 17410 W</b><br>1160861 |
| Koeficijent protoka vremena<br>(f)  | Stopnja povečanja časa (f)  | Faktor povećanja vremena<br>(f)   | Zeitverlängerungsfaktor (f)   | Coefficient d'écoulement de<br>temps (f)   | Tijdstoenamefactor (f)  | Tidsforøgelsesfaktor (f)  | Tidökningsfaktor (f)   | 1,6                          |
| Indikator energetske efika-<br>snosti (EEIhood)   | Indeks energetske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)   | Indeks energetske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)   | Energieeffizienzindex<br>(EEIhood)  | Indicateur d'efficacité éner-<br>gétique (EEIhood)   | Energie-efficiëntie-index<br>(EElafzuigkap)   | Energieeffektivitetsindeks<br>(EElēmhætte)  | Energieeffektivitetsindex<br>(EElflåkt)  | 83,2                         |
| Snaga protoka vazduha<br>merena u optimalnoj tački<br>rada (QBEP) [m3/h]  | İzmerjena stopnja pretoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]   | İzmjereni stupanj protoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]   | Luftstrom gemessen im<br>Bestpunkt (QBEP) [m3/h]  | Le débit d'air est mesuré<br>dans le point de rendement<br>maximal (QBEP) [m3/h]   | Luchtstroom gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (QBEP)<br>[m3/h]  | Luftstrøm målt i det optimale<br>driftspunkt (QBEP) [m³/t]  | Flödesfrekvens vid bästa<br>effektivitetspunkt (QBEP)<br>[m³/h]  | 182,4                        |
| Pritisak vazduha meren<br>u optimalnoj tački rada<br>(PBEP) [Pa]  | Izmerjen zračni tlak na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]  | Izmjereni tlak zraka na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]  | Luftdruck gemessen im<br>Bestpunkt (PBEP) [Pa]  | La pression d'air est mesurée<br>dans le point de rendement<br>maximal (PBEP) [Pa]   | Luchtdruk gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (PBEP)<br>[Pa]  | Statisk trykforskel målt i det<br>optimale driftspunkt (PBEP)<br>[Pa]   | Statisk tryckskillnad vid bästa<br>effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]  | 161                          |
| Maksimalna snaga protoka<br>vazduha (Qmax) [m3/h]   | Najveći pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]   | Maksimalni pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]  | Maximaler Luftstrom (Qmax)<br>[m3/h]  | Débit d'air maximal (Qmax)<br>[m3/h]   | Maximale luchtstroom<br>(Qmax) [m3/h]   | Maksimal luftstrøm (Qmaks)<br>[m³/t]  | Lufftlöde vid maximihasti-<br>ghet (Qmax) [m³/h]   | 349                          |
| Potrošnja snage merena u<br>optimalnoj tački rada<br>(WBEP) [W]   | İzmerjena vhodna električna<br>moć na točki največje učin-<br>kovitosti (WBEP) [W]  | İzmerjena ulazna električna<br>snaga na točki največje<br>učinkovitosti (WBEP) [W]  | Elektrische Eingangslei-<br>stung gemessen im<br>Bestpunkt (WBEP) [W]   | Consommation d'énergie<br>mesurée dans le point de ren-<br>dement maximal (WBEP) [W]   | Opnamen vermogen gemen-<br>op het beste-efficiëntiepunt<br>(WBEP) [W]   | Energiforbrug målt i det opti-<br>male driftspunkt (WBEP) [W]   | Elektrisk ineffektiv vid bästa<br>effektivitetspunkt (WBEP) [W]  | 79,2                         |
| Nominalna snaga sistema<br>osvjetljenja [WL] [W]  | Nazivna moć sistema za<br>osvjetljavanje [WL] [W]   | Nominalna snaga osvjetljen-<br>ja [WL] [W]  | Nenneingangsleistung des<br>Beleuchtungssystems<br>[WL] [W]   | Puissance nominale du sys-<br>tème d'éclairage [WL] [W]  | Nominal vermogen ver-<br>lichtingssysteem [WL] [W]  | Nominel elektrisk effek-<br>toptag af belysningssystemet<br>[WL] [W]  | Ljussystemets nominella<br>effektförbrukning [WL] [W]  | 9,6                          |
| Srednje osvetljenje koje stvara<br>sistem rasvete na površini<br>grejače ploče (Emiddle) [lux]  | Povprečna osvetljenost<br>kuhalne površine, ki jo zago-<br>tavlja sistem za osvetljavanje<br>(Emiddle) [lux]  | Prosječna osvijetljenost<br>površine za kuhanje koju<br>omogućava sustav osvjetljenja<br>(Emiddle) [lux]  | Durchschnittliche Beleuch-<br>tungsstärke des Beleuchtung-<br>ssystems auf der Kochober-<br>fläche (Emiddle) [lux]  | L'intensité lumineuse moyenne<br>assurée par le système d'éclairage<br>sur la surface de la plaque de<br>cuisson (Emiddle) [lux]   | Gemiddelde verlichting van het<br>verlichtingssysteem op het ko-<br>koppervlak (Egemiddel) [lux]  | Belysningssystemets gennem-<br>snitlige belysning på kogepladen<br>(Emiddle) [lux]  | Ljussystemets genomsnittliga<br>belysning på kokytan (Emedel)<br>[lux]   | 285                          |
| Nivo akustične snage (LWA)<br>[dB]  | Nivo zvokovne moći (LWA)<br>[dB]  | Razina akustičke snage<br>(LWA) [dB]  | Schallleistungspegel (LWA)<br>[dB]  | Niveau de la puissance<br>acoustique (LWA) [dB]  | Geluidsniveau (LWA) [dB]  | Lydeffektniveau (LWA) [dB]  | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]   | 50                           |
| Minimalna udaljenost nape<br>od radne ploče [mm]  | Minimalna oddaljenost nape<br>od delovne površine [mm]  | Minimalna udaljenosti nape<br>od radne ploče [mm]   | Mindestabstand zwischen<br>der Dunstabzugshaube und<br>der Küchenplatte [mm]  | Distance minimale de la hotte<br>au plan de travail [mm]   | Minimale afstand van de<br>afzuigkap tot het werkblad<br>[mm]   | Minimumsafstand mellem<br>emhætte og kogepladens<br>overflade [mm]  | Minsta avstånd mellan köks-<br>flåkten och kokytan [mm]  | 650                          |
| Napon [V/Hz]  | Napetost [V / Hz]   | Napon [V / Hz]  | Spannung [V / Hz]   | Tension [V / Hz]   | Spanning [V / Hz]   | Spænding [V/Hz]   | Spänning [V/Hz]  | AC 230V / 50Hz               |
| Osvjetljenje žarna nit /<br>halogeno / LED  | Osvetlitev žarnic / halogen-<br>skih žarnic / LED   | Žarno / halogeno / LED<br>osvjetljenje  | Beleuchtung - Glühlampe /<br>Halogenleuchte / LED   | Éclairage à incandescence /<br>halogènes / LED   | Verlichting gloeilampjes /<br>haloogenlampjes / led   | Glødepære /halogen /<br>LED-lys   | Glödlampa/halogenlampa/<br>LED-lampa   | LED                          |
| Ukupna potrošnja energije<br>[W]  | Celotna izmerjena električna<br>moć [W]   | Ukupna potrošnja snage [W]  | Gesamtleistungsaufnahme<br>[W]  | Consommation totale de<br>puissance [W]  | Totaal vermogensverbruik<br>[W]   | Totalt energiforbrug [W]  | Total elförbrukning [W]  | 94,6                         |
| Klasa zaštite od strujnog<br>udara  | Razred protipožarne<br>varnosti   | Razred protupožarne zaštite   | Schutzklasse  | Classe de protection<br>électrique   | Beschermingsklasse elektri-<br>sche schokken  | Beskyttelsesklasse  | Skyddsklass  | 1                            |
| Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]  | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]   | Eco-Boost [min]  | 5                            |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]  | Širina [mm] x Globina [mm]<br>x Visina [mm]   | Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]  | Breite [mm] x Tiefe [mm] x<br>Höhe [mm]   | Largeur [mm] x Profondeur<br>[mm] x Hauteur [mm]   | Breedte [mm] x Diepte [mm]<br>x Hoogte [mm]   | Bredde x Dybde x Højde<br>[mm]  | Bredd x Djup x Höjd [mm]   | 600 x 420 x 800 - 1500       |
| Odvodna cev [mm]  | Zračnik [mm]  | Odvod [mm]  | Ausgang [mm]  | Sortie [mm]  | Uitstroopening [mm]   | Stik [mm]   | Utlopp [mm]  | 150                          |
| Masa uređaja [kg]   | Masa naprave [kg]   | Masa uređaja [kg]   | Gewicht des Gerätes [kg]  | Masse de l'appareil [kg]   | Massa van het apparaat [kg]   | Apparatets vægt [kg]  | Produktens vikt [kg]   | 18                           |
| Informacije koje su važne za<br>korisnike zbog smanjivanja<br>ukupnog uticaja procesa kuvanja<br>na okolinu.  | Pomembne informacije za uporab-<br>nike v cilju zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje  | Informacije važne za korisnika<br>zbog smanjivanja ukupnog<br>utjecaja procesa kuhanja na<br>okoliš.  | Für die Nutzer relevante Informati-<br>onen zur Verringerung der Umwel-<br>tauswirkungen beim Kochen  | Informations essentielles pour les<br>utilisateurs afin de réduire l'effet<br>global du processus de cuisson sur<br>l'environnement  | Belangrijke informatie voor gebrui-<br>kers tēnende de totale invloed van<br>het kookproces op het milieu te<br>verkleinen  | Relevant brugerinformation for at<br>reducere den generelle miljøpå-<br>virkning under madlavningen.  | Använderrelevant information för<br>att reducera generell miljöpåver-<br>kan under matlagning.   |                              |
| U cilju smanjenja ukupnog uticaja<br>procesu kuvanja na okolinu:<br>- podgrijavati jeću u posudama ili<br>tiganjima koristeći poklopce,<br>- pamtići o iskljućivanju nape<br>posle kuvanja (ili koristiti funk-<br>ciju kasnijeg iskljućivanja (neki<br>modeli)),<br>- pamtići o iskljućivanju osvjetljenja<br>posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejaće polje, plamen<br>plamenika velikom posude<br>- najviše brzine motora nape<br>koristiti iskljućivo u slučaju velike<br>koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirati čišćenje/menjañje filtere<br>(čisti filter) poboljšavaju efektiv-<br>nost nape). | S ciljem zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje je<br>potrebno:<br>- podgrajavati v loncih ali ponvah<br>in uporabljati pokrovice<br>- izkljućiti nappo po prenehanju<br>kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo<br>zakasnejega izkljuća (pri nekate-<br>rih modelih))<br>- izkljućiti svetliltev nape po<br>prenehanju kuhanja<br>- prilagoditi grelni ploščo ali pla-<br>men štedilnika velikosti lonca,<br>- najviše brzine motorja nape<br>vklopići izkljućno pri veliki<br>koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno, čišćenje/menjañje filtrov<br>(čisti filteri) izboljšujejo učinkovi-<br>stnost nape). | Zbog što manjeg utjecaja procesa<br>kuhanja na okoliš pridržavati se<br>slijedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili<br>tavnama pokrivenim poklopcima,<br>- pamtići o iskljućivanju nape<br>nakon završetka kuhanja (ili<br>koristiti funkciju odgođe starta (u<br>nekim modelima)),<br>- pamtići o iskljućivanju rasviete<br>nape nakon završetka kuhanja,<br>- grijace polje, plamen plamenika<br>prilagoditi velikini posude,<br>- najviše brzine nape koristiti<br>iskljućivo pri visokoj koncentraci-<br>ji kuhinjskih isparenja<br>- redovito čistiti /mjenjati filtere<br>(čisti filteri) poboljšavaju učinkovi-<br>stnost nape). | Zur Verringerung der Umweltaus-<br>wirkungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder<br>Pfannen unter Einsatz von Deckeln<br>warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube<br>nach dem Kochende ausgeschaltet<br>werden (oder sollte die Funktion<br>der verzögerten Ausschaltung (bei<br>manchen Modellen) in Anspruch<br>genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dunst-<br>abzugshaube nach dem Kochende<br>ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme<br>des Brenners an die Topfgröße<br>angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwin-<br>digkeiten des Motors der Dunstab-<br>zugshaube ausschließlic bei hoher<br>Konzentration der Kochdünste in<br>Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig ge-<br>reimt/ausgetauscht werden (durch<br>saubere Filter wird die Effizienz der<br>Dunstabzugshaube gesteigert). | Afin de réduire l'effet global du<br>processus de cuisson sur l'envi-<br>ronnement il faut:<br>- chauffer les plats dans les<br>casserolles et les poeles en utilisant<br>des couvercles<br>- se rappeler d'éteindre la hotte<br>après la fin de la cuisson (ou<br>utiliser la fonction d'arrêt retardé<br>(dans certains modèles)),<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage<br>de la hotte après la fin de la<br>cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la<br>flamme du brûleur à la dimension<br>de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées<br>du moteur des Motors der Dunstab-<br>zugshaube ausschließlich bei hoher<br>concentration de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/régler les filtres<br>régulièrement (les filtres propres<br>améliorent l'efficacité de la hotte). | Om de totale invloed van het kook-<br>proces op het milieu te verkleinen<br>- gerechten verwarmen in pannen<br>of koekenpannen met gesloten<br>deksel<br>- niet vergeten de afzuigkap uit<br>te schakelen na afloop van het<br>kookproces (of gebruikmaken van<br>de automatische uitschakelfunctie<br>die op sommige modellen<br>beschikbaar is)<br>- niet vergeten de verlichting van<br>de afzuigkap uit te schakelen na<br>afloop van het kookproces<br>- de kookzone of brandervlam<br>aangepassen aan de afmetingen<br>van de pan<br>- de hoogste snelheid van de<br>afzuigkap alleen gebruiken bij een<br>grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoop-<br>maken/vervangen (schone filters<br>vertoeren de efficiëntie van de<br>afzuigkap). | For at reducere den overordnede<br>påvirkning af madlavningsproces-<br>sen på miljøet:<br>- dæk altid gryder og pander med<br>låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten,<br>når madlavningen er færdig (eller<br>brug kun emhættens højeste<br>hastighed ved høj koncentration af<br>damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnligt filtrene<br>(rene filtre forbedrer emhættens<br>effektivitet). | För att reducera generell miljöpå-<br>verkan under matlagning:<br>- Täck alltid grytor och kästullar<br>med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen<br>när maten är färdiglagad (eller an-<br>vänd timern som räknar med – fins-<br>tillgänglig på vissa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksfläk-<br>ten när maten är färdiglagad.<br>- Använd lämplig kokzon och an-<br>passa lågan till kokåriets storlek.<br>- Rengörby filter regelbundet<br>(rena filter ökar fläkstens<br>effektivitet). |                              |